

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 99 — 1500

[C - 99/27397]

**15 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon instituant un Conseil supérieur du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 200;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le Code wallon du Logement est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions ;

2° administration : la Division du Logement de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 2.** Outre les missions visées à l'article 200, alinéa 2, du Code wallon du Logement, le Conseil supérieur du Logement, ci-après dénommé « le Conseil », a pour mission de donner au Ministre un avis, d'office ou à sa demande, sur toute matière relative au logement.

**Art. 3.** Le Conseil délibère valablement sur les propositions qui lui sont soumises par quatre de ses membres au moins.

**Art. 4.** Le Gouvernement nomme le président parmi les membres du Conseil. Le Ministre préside la séance du Conseil lorsqu'il le juge nécessaire.

Le Conseil délibère valablement lorsque la moitié des membres est présente. Les avis et les rapports sont adoptés à la majorité des suffrages. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

**Art. 5.** Le Conseil se réunit quatre fois par an au moins.

**Art. 6.** Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est ensuite soumis à l'administration pour avis et au Ministre pour approbation.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Le Conseil est composé de 20 membres effectifs et suppléants désignés par le Gouvernement :

1° deux membres, représentants de la Société wallonne du Logement, présentés par le conseil d'administration de la Société wallonne du Logement;

2° un membre, représentant du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, présenté par le conseil d'administration du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

3° deux membres, représentants des sociétés de logements de service public, présentés par l'Association du Logement social;

4° un membre, représentant des sociétés de crédit social, présenté par l'Association du logement social;

5° cinq membres, représentants des pouvoirs locaux dont deux représentants des communes, deux représentants des provinces et un représentant des centres publics d'aide sociale, présentés par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

6° trois membres, représentants des universités, présentés par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française;

7° un membre, représentant des propriétaires, présenté par une association de propriétaires;

8° un membre, représentant des locataires, présenté par une association de locataires;

9° deux membres, représentants du monde associatif, présentés chacun par une association sans but lucratif menant son activité dans le domaine du logement;

10° deux membres, représentants du monde économique, présentés par le Conseil économique et social de la Région wallonne.

§ 2. Le membre suppléant siège en cas d'empêchement du membre effectif.

**Art. 8.** Le Conseil a le droit d'inviter, à ses séances, les experts qu'il désire entendre.

**Art. 9.** Quatre membres du Conseil dont son président forment le bureau.

Le bureau prépare les réunions du Conseil et propose l'ordre du jour.

**Art. 10.** Sauf exception motivée par des compétences particulières en matière de logement, tout membre du Conseil doit être domicilié en Région wallonne.

**Art. 11.** La durée du mandat des membres du Conseil est de six ans. Le mandat est renouvelable.

Le Conseil est renouvelé par moitié tous les trois ans.

En cas de décès, de démission ou de perte de la qualité en vertu de laquelle le membre effectif du Conseil a été nommé, le suppléant achève le mandat.

**Art. 12.** L'administration est chargée du secrétariat du Conseil et de son bureau.

**Art. 13.** La première réunion du Conseil se tient dans les trois mois de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Au terme de la troisième année à dater de la mise en place du Conseil, la première moitié des membres sortants sera désignée par le sort.

**Art. 14.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 1500

[C - 99/27397]

**15. APRIL 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Gründung eines "Conseil supérieur du Logement" (Hoher Rat des Wohnungswesens)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches, insbesondere des Artikels 200;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch den Umstand begründet ist, dass das Wallonische Wohnungsgesetzbuch am 1. März 1999 in Kraft getreten ist;

Aufgrund des am 24. März 1999 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats, in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region.

**Art. 2** - Außer den in Artikel 200 Absatz 2 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Aufträgen hat der hierunter "der Rat" benannte "Conseil supérieur du Logement" als Auftrag, dem Minister ein Gutachten von Amts wegen oder auf seinen Antrag hin über jegliches Sachgebiet betreffend das Wohnungswesen abzugeben.

**Art. 3** - Der Rat berät rechtsgültig über die Vorschläge, die ihm durch mindestens vier seiner Mitglieder vorgelegt werden.

**Art. 4** - Die Regierung ernennt den Vorsitzenden unter den Mitgliedern des Rats. Der Minister führt den Vorsitz des Rats, wenn er es für notwendig hält.

Der Rat berät rechtsgültig, wenn die Hälfte der Mitglieder anwesend ist. Die Gutachten und die Berichte werden mit der Stimmenmehrheit angenommen. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

**Art. 5** - Der Rat versammelt sich mindestens viermal im Jahr.

**Art. 6** - Der Rat legt seine allgemeine Dienstordnung fest. Diese wird dann der Verwaltung zur Begutachtung und dem Minister zur Genehmigung vorgelegt.

**Art. 7** - § 1. Der Rat besteht aus 20 effektiven und stellvertretenden Mitgliedern, die von der Regierung bezeichnet werden.

1° zwei Mitglieder, Vertreter der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft), die vom Verwaltungsrat der "Société wallonne du Logement" vorgeschlagen werden;

2° ein Mitglied, Vertreter des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie), das vom Verwaltungsrat des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" vorgeschlagen wird;

3° zwei Mitglieder, Vertreter der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes, die von der "Association du Logement social" (Vereinigung für Sozialwohnungen) vorgeschlagen werden;

4° ein Mitglied, Vertreter der Sozialkreditgesellschaften, das von der "Association du Logement social" vorgeschlagen wird;

5° fünf Mitglieder, Vertreter der lokalen Behörden, von denen zwei Vertreter der Gemeinden, zwei Vertreter der Provinzen und ein Vertreter der öffentlichen Sozialhilfezentren, die vom "Conseil supérieur der Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region) vorgeschlagen werden;

6° drei Mitglieder, Vertreter der Universitäten, die vom "Conseil interuniversitaire de la Communauté française" vorgeschlagen werden;

7° ein Mitglied, Vertreter der Eigentümer, das von einer Vereinigung von Eigentümern vorgeschlagen wird;

8° ein Mitglied, Vertreter der Mieter, das von einer Vereinigung von Mietern vorgeschlagen wird;

9° zwei Mitglieder, Vertreter aus dem Bereich der gemeinnützigen Vereine, die jedes von einer Vereinigung ohne Erwerbszweck, die ihre Tätigkeit im Bereich des Wohnungswesens ausübt, vorgeschlagen werden;

10° zwei Mitglieder, Vertreter der Wirtschaftskreise, die vom "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region) vorgeschlagen werden.

§ 2. Das stellvertretende Mitglied tagt, wenn das effektive Mitglied verhindert ist.

**Art. 8** - Der Rat hat das Recht, zu seinen Sitzungen Experte, die er anhören möchte, zu laden.

**Art. 9** - Vier Mitglieder des Rats, unter denen sein Vorsitzender, bilden das Büro. Das Büro bereitet die Versammlungen des Rats vor und schlägt die Tagesordnung vor.

**Art. 10** - Unter Vorbehalt einer Ausnahme, die durch besondere Zuständigkeiten in Sachen Wohnungswesen zu begründen ist, muss jedes Mitglied des Rats seinen Wohnsitz in der Wallonischen Region haben.

**Art. 11** - Das Mandat der Mitglieder des Rats dauert 6 Jahre. Es kann erneuert werden.

Der Rat wird alle drei Jahre um die Hälfte erneuert.

Falls ein effektives Mitglied des Rats stirbt, sein Amt aufgibt oder die Eigenschaft, auf Grund deren es ernannt wurde, verloren hat, wird das Mandat von dem stellvertretenden Mitglied beendet.

**Art. 12** - Die Verwaltung wird mit der Schriftführung des Rates und dessen Büros beauftragt.

**Art. 13** - Die erste Versammlung des Rats findet innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* statt.

Nach Ablauf des dritten Jahres ab der Einsetzung des Rates wird die erste Hälfte der ausscheidenden Mitglieder durch Auslosung bezeichnet.

**Art. 14** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

—  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 1500

[C - 99/27397]

#### 15 APRIL 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van een "Conseil supérieur du Logement" (Hoge Huisvestingsraad)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 200;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 24 maart 1999, krachtens artikel 84, 1ste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : de afdeling Huisvesting van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 2.** Naast de opdrachten bedoeld in artikel 200, tweede lid van de Waalse Huisvestingscode, heeft de "Conseil supérieur du Logement" tot taak een advies van ambtswege of op verzoek van de Minister uit te brengen over iedere aangelegenheid met betrekking tot huisvesting.

**Art. 3.** De Raad beslist en beraadslaagt op geldige wijze over de voorstellen die hem door ten minste vier leden worden voorgelegd.

**Art. 4.** De Regering wijst de voorzitter onder de raadsleden aan. De Minister kan de zitting van de Raad voorzitten wanneer hij dit nodig acht. De Raad beslist en beraadslaagt op geldige wijze als de helft van de leden aanwezig zijn. De adviezen en verslagen worden aangenomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

**Art. 5.** De Raad komt ten minste vier keer per jaar bijeen.

**Art. 6.** De Raad bepaalt zijn huishoudelijk reglement. Dit reglement wordt vervolgens voor advies aan het bestuur en ter goedkeuring aan de Minister voorgelegd.

**Art. 7. § 1.** De Raad bestaat uit 20 gewone en plaatsvervangende leden die door de Regering worden aangewezen :

1° twee leden als vertegenwoordigers van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) die door de raad van bestuur van de "Société wallonne du Logement" worden voorgedragen;

2° één lid als vertegenwoordiger van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waal Woningfonds van de grote gezinnen) dat door de raad van bestuur van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" wordt voorgedragen;

3° twee leden als vertegenwoordigers van de openbare huisvestingsmaatschappijen die door de "Association du Logement social" (Vereniging voor sociale Huisvesting) worden voorgedragen;

4° één lid als vertegenwoordiger van de sociale kredietinstellingen dat door de "Association du Logement social" (Vereniging voor sociale Huisvesting) wordt voorgedragen;

5° vijf leden als vertegenwoordigers van de plaatselijke besturen onder wie twee vertegenwoordigers van de gemeenten, twee vertegenwoordigers van de provincies en één vertegenwoordiger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, die door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest) worden voorgedragen;

6° drie leden als vertegenwoordigers van de universiteiten, die door de "Conseil interuniversitaire de la Communauté française" (Interuniversitaire raad van de Franse Gemeenschap) worden voorgedragen;

7° één lid als vertegenwoordiger van de eigenaars, die door een vereniging van eigenaars wordt voorgedragen;

8° één lid als vertegenwoordiger van de huurders, die door een vereniging van huurders wordt voorgedragen;

9° twee leden als vertegenwoordigers van verenigingen, die respectievelijk worden voorgedragen door een vereniging zonder winstoogmerk, die haar activiteiten op het gebied van huisvesting uitoefent;

10° twee leden als vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven, die door de Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest worden voorgedragen.

§ 2. Het plaatsvervangend lid heeft zitting bij ontstentenis van het gewoon lid.

**Art. 8.** De Raad heeft het recht deskundigen op de zittingen uit te nodigen die hij wenst te horen.

**Art. 9.** Vier leden van de Raad onder wie de voorzitter vormen het bureau. Het bureau bereidt de vergaderingen van de Raad voor en stelt de agenda voor.

**Art. 10.** Behoudens uitzondering gegrond op bijzondere bevoegdheden voor huisvesting, moet ieder lid zijn woonplaats in het Waalse Gewest hebben.

**Art. 11.** Het mandaat van de raadsleden heeft een duur van zes jaar en kan vernieuwd worden.

De helft van de Raad wordt om de drie jaar vernieuwd.

Bij overlijden, ontslag van het gewoon lid of verlies van de hoedanigheid waarin het gewoon raadslid werd aangewezen, wordt het mandaat door het plaatsvervangend lid voleindigd.

**Art. 12.** Het secretariaat van de Raad en van het bureau wordt door het bestuur waargenomen.

**Art. 13.** De eerste vergadering van de Raad wordt gehouden binnen drie maanden na de datum waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Na afloop van het derde jaar vanaf de instelling van de Raad wordt de eerste helft van de aftredende leden bij loting bepaald.

**Art. 14.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX